



## - REGLEMENT -

### Article 1 : Organismes

Dans le cadre de la promotion de la francophonie en Ukraine, à l'occasion de l'Année de la langue française, les Ambassades de France et de Suisse, l'association Club Lumière de Lviv, l'Institut français d'Ukraine et le réseau des Alliances françaises en Ukraine et organisent un concours vidéo en langue française intitulé **Le français, à quoi ça sert ?**

### Article 2 : Public

Ce concours s'adresse :

- **en candidature collective (1 vidéo pour la classe)**, aux professeurs de français des établissements scolaires publics ou privés, qui souhaitent réaliser une vidéo avec leurs élèves, de la 6<sup>ème</sup> à la 11<sup>ème</sup> classe,
- **en candidature individuelle**, aux jeunes Ukrainiens apprenant le français, âgés de 12 à 25 ans, élèves et étudiants inscrits dans un établissement scolaire ou universitaire public ou privé (élèves de 6<sup>ème</sup> à 11<sup>ème</sup> classe et étudiants jusqu'à 25 ans).

### Article 3 : Production

Les participants sont invités à réaliser une vidéo en français, de 1 à 2 minutes environ, sur le thème du français comme langue utile, langue d'avenir, moderne et professionnelle, langue du monde des affaires, du monde diplomatique, des échanges commerciaux. L'idée est de recueillir des témoignages de personnes qui travaillent avec le français, qui ont un lien avec le français ou la francophonie en Ukraine en particulier, d'explorer votre ville ou votre village pour montrer des lieux qui témoignent d'une francophonie vivante, ancienne ou récente en Ukraine. Attention à n'utiliser que des musiques et des images libres de droit.

### Article 4 : Date limite d'envoi des productions

Les candidats (le professeur de français pour la candidature collective ; l'élève ou l'étudiant pour la candidature individuelle) devront renseigner la fiche d'inscription en ligne via <https://goo.gl/forms/4IZBzCGJxee6cajK2> et suivre les instructions pour l'envoi de la vidéo. Votre fichier vidéo sera nommé prenom.nom. La date limite est fixée au **1<sup>er</sup> mars 2019 avant minuit**. En cas de besoin, contactez [francophonie.ukraine@gmail.com](mailto:francophonie.ukraine@gmail.com)

### Article 5 : Sélection

Un jury composé de représentants des différents partenaires se réunira pour sélectionner les lauréats, dans 4 catégories :

- catégorie CLASSE (candidature collective) : professeurs de français avec un groupe d'élèves de la 6<sup>ème</sup> à la 11<sup>ème</sup> classe
- catégorie COLLEGIEN : élèves des classes de 6<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>
- catégorie LYCEEN : élèves des classes de 9<sup>ème</sup>, 10<sup>ème</sup>, 11<sup>ème</sup>
- catégorie ETUDIANT : étudiants à l'université

Les productions vidéo seront évaluées sur la qualité de la langue française, l'inventivité des idées et des images, la cohérence de la présentation, l'esthétique de la vidéo et l'originalité de l'ensemble.

### Article 6 : Résultats

Les résultats seront annoncés sur les sites et réseaux sociaux francophones d'Ukraine le **20 mars 2019** à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie.

### Article 7 : Prix

Les prix mis en jeu sont les suivants :

- dans la catégorie CLASSE : 3 vidéoprojecteurs
- dans la catégorie COLLEGIEN : 3 tablettes, livres
- dans la catégorie LYCEEN : 2 séjours tout inclus en France, 1 séjour linguistique dans les Carpates pendant l'été 2019
- dans la catégorie ETUDIANT : 2 séjours en France

Toutes catégories : 15 montres suisses

Et un nombre important de vidéos seront également sélectionnées pour constituer un webdocumentaire qui sera mis en ligne sur le site Francophonie en Ukraine <http://francophonie.com.ua/fr/home/>





## - РЕГЛАМЕНТ -

### Стаття 1 : Організатори

У рамках популяризації франкофонії в Україні та з нагоди Року французької мови Посольства Франції та Швейцарії, громадська організація «Клуб Люм'єр», Французький інститут в Україні та мережа Альянс Франсез в Україні проводять конкурс відеофільмів французькою мовою під назвою «Французька мова: для чого вона потрібна?».

### Стаття 2 : Учасники

До участі в конкурсі запрошуються:

- **в якості колективного учасника (1 відеоролик від класу)** – вчителі французької мови державних або приватних середніх навчальних закладів, які працюватимуть над відеороликом разом зі своїми учнями 6-х – 11-х класів,
- **в якості індивідуального учасника** – юні українці віком від 12-ти до 25-ти років, які вивчають французьку мову і є учнями або студентами державних або приватних вищих та середніх навчальних закладів (учні 6-х –11-х класів та студенти віком до 25 років).

### Стаття 3 : Конкурсні роботи

Учасникам пропонується створити 1-2-хвилинний відеоролик французькою мовою на тему «французька мова як мова, яку корисно знати, мова майбутнього, сучасна та професійна мова, мова ділового світу, мова дипломатії, міжнародної торгівлі. Ідея полягає в тому, щоб зібрати відгуки людей, які працюють з французькою мовою, мають зв'язок з нею або зі спільнотою франкофонії, зокрема, в Україні, уважно дослідити власне місто або село та представити місця, які б демонстрували активний розвиток франкофонії, що має давню історію або виникла нещодавно. Увага! використовуйте лише музичний супровід та зображення, які не є об'єктами авторського права.

### Стаття 4 : Останній термін подання робіт

Потенційні учасники (вчитель французької мови від колективного учасника; учень або студент як індивідуальні учасники) повинні заповнити аплікаційну форму за посиланням: <https://goo.gl/forms/4IZBzCGJxee6cajK2> та виконати інструкції щодо надсилання відео. Ваш відеофайл повинен мати назву «ім'я.прізвище». Прийом робіт на конкурс завершується **1 березня 2019 року о 24 год. 00**. У разі потреби звертайтеся за адресою: [francophonie.ukraine@gmail.com](mailto:francophonie.ukraine@gmail.com)

### Стаття 5 : Конкурсний відбір

Журі, до складу якого увійдуть представники організацій-партнерів конкурсу, обиратиме **лауреатів** у 4-х категоріях :

- Категорія КЛАСИ (колективні учасники): вчителі французької мови з групою учнів 6-х – 11-х класів
- Категорія УЧНІ СЕРЕДНІХ КЛАСІВ: учні 6-х – 8-х класів
- Категорія УЧНІ СТАРШИХ КЛАСІВ : учні 9-х – 11-х класів
- Категорія СТУДЕНТИ: студенти вищих навчальних закладів

Роботи учасників оцінюватимуться з точки зору якості французької мови, винахідливості, новизни ідей та образів, логічної послідовності презентації, естетики та загальної оригінальності відео.

### Стаття 6 : Результати

Результати конкурсу будуть оприлюднені на франкомовних українських сайтах та сторінках у соціальних мережах **20 березня 2019 року** у Міжнародний день Франкофонії.

### Стаття 7 : Призи

На переможців чекають призи:

- у категорії КЛАСИ: 3 відеопроєктори
- у категорії УЧНІ СЕРЕДНІХ КЛАСІВ: 3 планшети, книги
- у категорії УЧНІ СТАРШИХ КЛАСІВ : 2 поїздки до Франції з оплатою всіх витрат, 1 путівка до французького мовного табору в Карпатах влітку 2019 року
- у категорії СТУДЕНТИ: 2 поїздки до Франції

Для всіх категорій: 15 швейцарських годинників

Також чимало відеофільмів буде відібрано для формування веб-документарію, який буде розміщено на сайті Франкофонії в Україні <http://francophonie.com.ua/>

